

わたしたちは、豊かな緑と水をまもり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。
1. たがいに話し合って、心のがよくなる柏をつくりましょう
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう

発行/柏市 277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 ☎(0471)67-1111

編集/秘書室広報広聴課

発行日/毎月1日・11日・21日

新年度予算案総額 初の800億円台に

3月議会で28議案審議中



4月16日のオープンを目指し、建設の進む青少年センター—3月3日撮影

昭和六十三年第一回定例市議会が三月四日から二十四日までの二十一日間の会期(別表)で開かれています。今議会では、総額八百二十四億六千三百万円と初の八百億円の大台に乗った新年度予算案をはじめ、柏市青少年センター条例・柏市埋立て等規制条例・柏市駅周辺整備基金条例・柏市国民健康保険条例の制定や、昭和六十二年度柏市一般会計補正予算など二十八議案を審議しています。今号では、主な議案と鈴木市長の施政方針・市政報告を紹介いたします。

不法な埋め立てを規制

駅周辺整備基金に5億円

昭和六十三年度の予算案は、一般会計が前年度比八・二%増の五百二十九億三千万円となっています。また、七特別会計などを含めた予算総額では、八百三十四億六千三百万円で、前年度比七・三%増と国家予算や地方財政計画の伸び率を上回る予算となっています。

計画関連事業の推進にも十分配慮したものとされています。市の財政状況は、歳入で個人市民税の減税などが行われるものの、景気の回復による法人市民税の増収、新設の利子割交付金による増収が見込まれています。歳出では、義務的経費の増加、生活関連施設整備、大型事業の着手などにより、これまで以上に財源確保が必要となつていいます。

また、一般会計を歳入・歳出別の主なものの構成比で見ると、歳入では、市税六九・八%、市債八・六%、国庫支出金六・六%の順となつてい

ます。歳出では、土木費二二・五%、教育費二一・三%、民生費一四・六%、衛生費二二・七%の順となつてい

ます。歳出では、土木費二二・五%、教育費二一・三%、民生費一四・六%、衛生費二二・七%の順となつてい

ます。歳出では、土木費二二・五%、教育費二一・三%、民生費一四・六%、衛生費二二・七%の順となつてい

Table with 2 columns: Date (日) and Agenda Item (議事予定). It lists the schedule for the March City Council meeting, including dates like 4(金), 9(水), 10(木), 11(金), 14(月), 15(火), 16(水), 17(木), 18(金), 22(火), and 24(木) with corresponding agenda items like '招集', '一般質問', '議案質疑', '委員会', '議案採決'.

財政需要に対応するため、基金を設置するものです。基金に必要な予算は六十二年一一般会計補正予算で五億円を計上しています。

柏市青少年センター条例 善勸告を受け、場合によっては、六カ月以下の懲役または五万円以下の罰金に処せられることなどを内容とした条例を制定するものです。

三月定例市議会の冒頭、鈴木市長は施政方針を表明し、併せて市政報告を行いました。主な内容は次のとおりです。

○柏駅周辺対策 東口については、六十年代から駅周辺の四本のコミュニティ道路整備について、地権者との話し合いを重ね、地元のおおかたの了解が得られましたので、一日も早く都市計画決定を行うよう、現在、県と最終段階の詰めを行っています。西口については、先に実施した意向調査の結果を基に、計画案の見直しを進めていきます。

○常盤新線 六十二年内の第三セクター設立は見送らざるを得ませんが、関係する得ませんが、関係

係自治体とともに、支援策の確立を図って第三セクターの早期設立に努め、常盤新線の建設促進を図ります。

○公共下水道事業 六十五年年度までの下水道整備五カ年計画に沿って積極的に推進し

ていますが、国の内需拡大策を踏まえ、手賀沼流域関連公共下水道事業の拡大を図るほか、新たに、県の江戸川左岸流域下水道幹線整備計画が示されたので、新年度から関連公共下水道事業にも着手

○医療 医療センターの夜間急病診療は、昭和六十三年六月から平日の診療も行う365日体制の確立に向けて諸準備を進めています。再編成後の国立柏病院利用については、六十三年度に柏市医療問診協同会・柏地区医師会・市



市政報告

公園整備も積極的に

○公園整備 アメニティ・タウン計画のシンボル事業でもある、湧(ゆう)水と周辺樹林を利用した野鳥観察公園が高田に完成しました。今後

職員を構成メンバーとする専門委員会を組織して、十分検討するとともに、将来も含め悪徳商法の横行により、被害者問題については、新年度からコーディネーター制度を発

○公共下水道事業 六十五年年度までの下水道整備五カ年計画に沿って積極的に推進し

ていますが、国の内需拡大策を踏まえ、手賀沼流域関連公共下水道事業の拡大を図るほか、新たに、県の江戸川左岸流域下水道幹線整備計画が示されたので、新年度から

○常盤新線 六十二年内の第三セクター設立は見送らざるを得ませんが、関係する得ませんが、関係

係自治体とともに、支援策の確立を図って第三セクターの早期設立に努め、常盤新線の建設促進を図ります。

○公共下水道事業 六十五年年度までの下水道整備五カ年計画に沿って積極的に推進し

ていますが、国の内需拡大策を踏まえ、手賀沼流域関連公共下水道事業の拡大を図るほか、新たに、県の江戸川左岸流域下水道幹線整備計画が示されたので、新年度から

○常盤新線 六十二年内の第三セクター設立は見送らざるを得ませんが、関係する得ませんが、関係

春の味覚を摘もう

観光いちご園が開園



地図上の番号	観光いちご園	電話番号
①	木村 幹二	66-5848
②	山野辺 家次	72-5462
③	友野 幸吉	72-2801
④	島根 昭介	72-5598
⑤	友野 忠義	72-4203
⑥	伊能 博	72-5192

今年も市内六カ所の観光いちご園が開園します。ご家族連れ、ご園(別図) 価格 百円、摘み、甘い香りが漂う中、いちご摘みを楽しみませんか。今年も市内六カ所の観光いちご園が開園します。ご家族連れ、ご園(別図) 価格 百円、摘み、甘い香りが漂う中、いちご摘みを楽しみませんか。今年も市内六カ所の観光いちご園が開園します。ご家族連れ、ご園(別図) 価格 百円、摘み、甘い香りが漂う中、いちご摘みを楽しみませんか。

■観光いちご園案内図



期間 3月15日～5月上旬 問い合わせ 各観光いちご園(別表) 各農政課



側溝清掃の道具も紹介された事例発表

「雑排水美人」になろう!

第3回手賀沼シンポジウム

第三回手賀沼シンポジウムが、二月二十七日、教育福祉会館で開催されました。三回目は、市と柏市家庭排水対策協議会の主催。雪といよいよの天気にもかかわらず、会場は約二百五十人の参加者の熱気に包まれました。

まず、永楽台児童センター主催の「ぼたる狩り・湧(わ)き水探検」「パードウォッチング」に参加した子どもたちが、「沼がきれいになって、たくさん鳥たちが来たらもっと楽しくなるの」と感想を発表。

また、事例発表、パネルディスカッションでは、近隣センター運営委員会のメンバーが、各地域での実践活動などを紹介。「本当に雑排水が浄化されているのか疑問だった。雑排水美人大賞を設けたら、実際に測定したら三〇%浄化されていた」「家庭でできる浄化対策は、簡単だが続けることが大切」など活発な意見が交換されました。

参加者全員での全体討議では、質問や提案が続出。「家庭でできる浄化対策」を市全域に拡大、継続して行う、実質センターや学校などにも広げたい」となりました。

監査結果の公表

地方自治法第一九九条第三項の規定による定期監査を執行したので、同条第八項の規定によりその結果を次のとおり公表する。

昭和六十三年二月二十二日
監査委員 山崎儀雄
監査委員 早川 豊
監査委員 高頭宏信
監査委員 佐々木利夫

(1) 監査の期間 昭和六十二年十月六日から昭和六十二年十二月二十五日まで。

(2) 監査の対象 教育委員会、事務局社会教育部、社会教育課、社会体育課、青少年課、柏市勤労青少年ホーム及び柏市少年補導センターを含む。

(3) 監査の方法 昭和六十二年分で、教育委員会事務局、社会教育部が昭和六十二年九月三十日までに執行した事務の事業のうち、予算執行状況のほか、主として次の事項について関係各課から資料の提出を求めるとともに、関係職員から事情を聴取して実施した。

(4) 監査の結果 監査の結果は、おおむね良好と認められた。次の事項について留意されたい。

① 市民サロン使用料の徴収は、柏市民サロン設置及び管理等に関する条例施行規則第八條の規定により、使用の許可と同時に行使された。

14日から平和展開催

市役所市民ロビーで

柏市が平和都市を宣言し、平和展開催します。ぜひお立ち寄りください。

期間 3月14日(月)～19日(土) 場所 市役所第二庁舎一階市民ロビー

内容 写真パネル(トランス市との姉妹都市交流十五年の歩み)、ヒロシマ原爆の記録、ビデオ上映(トランス市と徳市の紹介・核戦争後の地球)、パネル掲示(中距離核戦力全廃条約調印の経過と内容)

問い合わせ 秘書課



まぢかど

「いらっしゃいませ」と元気よくお客様を迎える研修生

承德から商業研修生 劉さんら三人が来柏

友好都市の中国河北省承德市から「商業研修生」として、劉志宝さん、閻志軍さん、劉力成さんの三人が二月二十五日に来柏しました。研修生一行は五月二十四日まで

の九十日間、柏市の商業の経営管理などを研修するとともに、両市の友好親善の増進を図ります。今回の商業研修生受け入れは、昭和六十年に行

った。研修生一行は五月二十四日まで、三月一日から中小規模商店の財務管理と経済活動分析、サービスのあり方などについて、いま、市内の百貨店で具体的な研修を続けています。



「一行は、三月一日から中小規模商店の財務管理と経済活動分析、サービスのあり方などについて、いま、市内の百貨店で具体的な研修を続けています。」

観察公園で巣箱かけ 地元の児童・生徒40人



巣箱は、市が学校に依頼して作ってもらったもので、シジュウカラ用とムクドリ用の四十個。児童・生徒の手づくりの作品です。

当日は、山階鳥類研究所のかたの「東葛地域は、暖かいので、夏より冬の方がたくさん鳥を観察することが出来ます。また、シジュウカラは数が少ないので、これを機会に増えればいいですね」との話もあり、児童・生徒たちは熱心に聞き入っていました。

高田野鳥観察公園で、公園の完成を記念して、二月二十二日に地元の柏四小、高田小、柏五中の児童・生徒ら四十人による「巣箱かけ」が行われました。写真。



「ほい、ふん」

「慰問は二回目、組合員が集まる絶好の機会。組合員相互の技術の交換ができ、お年寄りにも喜ばれ、一石二鳥です」と組合長の椎名さん。

そば商組合が慰問 ばかり老人ホームに

二月十九日、柏市そば商組合(椎名一男組合長)が、ひかり隣保館老人ホーム(松崎良太郎理事長)を慰問し、温かい天ぷらそば・うどん、天ざるを、九十一人のお年寄りにプレゼントしました。

「そばやうどんを、お年寄りにプレゼントしました。」

「そばやうどんを、お年寄りにプレゼントしました。」

おしらせ

市役所の電話
67-1111



遊び場管理費を交付
申請は公園緑地課へ

市では、都市公園の建設とは別に、子どもたちに安心して伸び伸びと遊んでもらうために市内各所に「子どもの遊び場」を整備して開放しています。

また、子どもの遊び場に遊具類を設けたり、その修理などをやっているが、子どもの遊び場の清掃や草取りなど、日常の管理は子どもの遊び場のある町会などにお願ひしています。そこで、子どもの遊び場を管理していただきたい町会などに、年額一百万円の管理費を交付しています。まだ申請されていない町会などがありましたら、公園緑地課へお早めに申請してください。

休館期間 3月14日(月) 21日(月)

問い合わせ 中央公民館 64-1111

料金の一部を助成
福祉タクシー利用券

市では、歩行の困難な重度心身障害者に対して、タクシー料金の一部を助成する「福祉タクシー利用券」を交付しています。引き続き利用希望する方(現在交付中の利用券は三月中で利用できなくなりますが)、新しく利用したい方は、障害福祉課へ。

対象 ①視覚障害の一・二級、肢体不自由(上肢機能障害を除く)の一・二級、心臓・じん臓・呼吸器・ぼうこう・直腸・小腸機能障害一級の身体障害者手帳所有者②障害の程度が①の1・②の2・③の1・Aの2の療育手帳所有者③児童相談所や千葉県障害者相談センターで、重度以上の精神薄弱と判定された方 内容 タクシー料金の半額(一回乗車につき八百円を限度)を助成。年間八十四枚(じん臓機能障害一級で、人工透析治療を受けている方は二百八枚) 申請方法 身体障害者手帳・療育手帳または判定書と印鑑を持参し直接障害福祉課へ(郵送による申請は受け付けません)

お忘れなく 税の申告は 15日まで!

市・県民税・市民税課
所得税・柏税務署 46-1111

申請は受け付けません
問い合わせ 障害福祉課

今年は4月に縦覧
固定資産課税台帳

固定資産課税台帳は、通常三月一日〜二十日まで縦覧していただいていたのですが、今年が資産評価替えの年にあたるため、地方税法の一部改正が見込まれるので、今年は次のとおり変更になります。

市内に土地や家屋・事業用償却資産をお持ちの方は、忘れずにご覧ください。

縦覧期間 日曜日を除く4月4日(月)〜23日(土)午前8時半〜午後5時(土曜日は正午まで) 縦覧場所 市役所第三庁舎二階資産課税課
問い合わせ 資産課税課

対象は50歳までのかた
こどもルームの管理員

対象 児童の健全育成に熱意のある五十歳までのかた

勤務時間 日曜日・祝日を除く午後1時〜6時半 給与 時給五百九十円 勤務場所 市内六カ所のこどもルーム
申し込み 3月14日(月)〜16日(水)に写真添付の履歴書を青少年課へ直接
問い合わせ 青少年課

対象 四十五歳ぐらいまでの看護婦の資格を持つかた

勤務時間 ①月〜土曜日の午前8時半〜午後5時(土曜日は午後0時半まで) ②月・水・日(木)午後6時〜9時

とき 3月15日(火)〜17日(木)午後6時〜9時

対象 三〜六十歳ぐらい

募集人数は50人
各種統計の調査員

対象 三〜六十歳ぐらい

対象 四十五歳ぐらいまでの看護婦の資格を持つかた

勤務時間 ①月〜土曜日の午前8時半〜午後5時(土曜日は午後0時半まで) ②月・水・日(木)午後6時〜9時

とき 3月15日(火)〜17日(木)午後6時〜9時

対象 三〜六十歳ぐらい

映画フィルムが使える
16mm映写機操作講習会

とき 3月24日(木)午後5時半、中央公民館に集合(雨の場合は25日(金)に延期) ところ 教育福祉会館屋上で観察 対象 市民のかた、先着五十人 内容 月のクレイター、金星、木星

夜空をながめませんか
「星を見る会」を開催

とき 3月24日(木)午後5時半、中央公民館に集合(雨の場合は25日(金)に延期) ところ 教育福祉会館屋上で観察 対象 市民のかた、先着五十人 内容 月のクレイター、金星、木星

市民文化会館の
10月分の使用受け付け
4月2日(土)から
開始します。

問い合わせ
市民文化会館 64-9141

【おわびと訂正】

三月一日号六面の「おとなりさん〜丸一祥子さん」の文中「団体二度優勝」は「団体二度出場」に、七面の「文化会館小ホール催し」の記事中志田打楽器合奏団演奏会の開催時間が「午後5時」になっていたのは「午後7時」の誤りでした。おわびして、訂正いたします。



パート業務員を募る
十倉二学園と柏育成園

市立十倉二学園と柏育成園で教室などを清掃していただき、パートの業務員のかたを募集しています。

勤務時間 土・日曜日と祝日を除く午後2時〜5時 給与 時給六百円 ※詳細は十倉二学園と柏育成園へ
問い合わせ 十倉二学園 31-17833・柏育成園 31-17720



柏保健所 32-18866
療育相談 こ関節脱ぎゅうや斜けいなどにより、手足の動きなどに整形外科的な心配のあるお子さんの相談を行います。相談日は3月24日。受付時間は午後1時〜2時。母子健康手帳を持参。

【東京都障害者福祉会館 社係 03-4551-6331】

聴覚障害者のための交通法
規講習会 4月〜9月までの
毎週土曜日午後6時〜8時、
東京都障害者福祉会館(最寄り駅、JR田町駅・都営地下

第3回方レジェセル
3月27日午前10時〜午後4時
(雨天のときは4月3日)、
ときわ相互銀行逆井支店駐車
場。 「柏おもちゃライブラ

教育福祉会館五階視聴
覚室 対象 市内在住・在勤
のかた、先着二十五人 費用
無料 用意する物 筆記用具
・官製はがき(四十円)一枚
内容 講習修了者には、十六

や春の星座を観察します
用 無料 申し込み 3月12
日(土)午前10時から視聴覚
ライブラリーへ電話か直接
問い合わせ 視聴覚ライブ
ラー 64-1111

市内在住の重度の肢体不自由のかたを対象に、施設見学会を行います。また、一緒に当日付き添っていただくボランティアをながめませんか
「星を見る会」を開催
とき 3月24日(木)午後5時半、中央公民館に集合(雨の場合は25日(金)に延期) ところ 教育福祉会館屋上で観察 対象 市民のかた、先着五十人 内容 月のクレイター、金星、木星

21日まで使えません
柏公民館が休館に

柏公民館は、市民ホールや設備の改修工事のため、全館休館になります。

市役所内の
銀行も休業
3月

12日
19日
の土曜日

問い合わせ 会計課

市立十倉二学園と柏育成園
で教室などを清掃していただき、
パートの業務員のかたを募集
しています。

勤務時間 土・日曜日と祝日を除く午後2時〜5時 給与 時給六百円 ※詳細は十倉二学園と柏育成園へ
問い合わせ 十倉二学園 31-17833・柏育成園 31-17720

聴覚障害者のための交通法
規講習会 4月〜9月までの
毎週土曜日午後6時〜8時、
東京都障害者福祉会館(最寄り駅、JR田町駅・都営地下

第3回方レジェセル
3月27日午前10時〜午後4時
(雨天のときは4月3日)、
ときわ相互銀行逆井支店駐車
場。 「柏おもちゃライブラ

教育福祉会館五階視聴
覚室 対象 市内在住・在勤
のかた、先着二十五人 費用
無料 用意する物 筆記用具
・官製はがき(四十円)一枚
内容 講習修了者には、十六

や春の星座を観察します
用 無料 申し込み 3月12
日(土)午前10時から視聴覚
ライブラリーへ電話か直接
問い合わせ 視聴覚ライブ
ラー 64-1111

市内在住の重度の肢体不自由のかたを対象に、施設見学会を行います。また、一緒に当日付き添っていただくボランティアをながめませんか
「星を見る会」を開催
とき 3月24日(木)午後5時半、中央公民館に集合(雨の場合は25日(金)に延期) ところ 教育福祉会館屋上で観察 対象 市民のかた、先着五十人 内容 月のクレイター、金星、木星

市内在住の重度の肢体不自由のかたを対象に、施設見学会を行います。また、一緒に当日付き添っていただくボランティアをながめませんか
「星を見る会」を開催
とき 3月24日(木)午後5時半、中央公民館に集合(雨の場合は25日(金)に延期) ところ 教育福祉会館屋上で観察 対象 市民のかた、先着五十人 内容 月のクレイター、金星、木星

21日まで使えません
柏公民館が休館に

柏公民館は、市民ホールや設備の改修工事のため、全館休館になります。

市役所内の
銀行も休業
3月

12日
19日
の土曜日

問い合わせ 会計課

市立十倉二学園と柏育成園
で教室などを清掃していただき、
パートの業務員のかたを募集
しています。

勤務時間 土・日曜日と祝日を除く午後2時〜5時 給与 時給六百円 ※詳細は十倉二学園と柏育成園へ
問い合わせ 十倉二学園 31-17833・柏育成園 31-17720

聴覚障害者のための交通法
規講習会 4月〜9月までの
毎週土曜日午後6時〜8時、
東京都障害者福祉会館(最寄り駅、JR田町駅・都営地下

第3回方レジェセル
3月27日午前10時〜午後4時
(雨天のときは4月3日)、
ときわ相互銀行逆井支店駐車
場。 「柏おもちゃライブラ

教育福祉会館五階視聴
覚室 対象 市内在住・在勤
のかた、先着二十五人 費用
無料 用意する物 筆記用具
・官製はがき(四十円)一枚
内容 講習修了者には、十六

や春の星座を観察します
用 無料 申し込み 3月12
日(土)午前10時から視聴覚
ライブラリーへ電話か直接
問い合わせ 視聴覚ライブ
ラー 64-1111

市内在住の重度の肢体不自由のかたを対象に、施設見学会を行います。また、一緒に当日付き添っていただくボランティアをながめませんか
「星を見る会」を開催
とき 3月24日(木)午後5時半、中央公民館に集合(雨の場合は25日(金)に延期) ところ 教育福祉会館屋上で観察 対象 市民のかた、先着五十人 内容 月のクレイター、金星、木星

市内在住の重度の肢体不自由のかたを対象に、施設見学会を行います。また、一緒に当日付き添っていただくボランティアをながめませんか
「星を見る会」を開催
とき 3月24日(木)午後5時半、中央公民館に集合(雨の場合は25日(金)に延期) ところ 教育福祉会館屋上で観察 対象 市民のかた、先着五十人 内容 月のクレイター、金星、木星

21日まで使えません
柏公民館が休館に

柏公民館は、市民ホールや設備の改修工事のため、全館休館になります。

市役所内の
銀行も休業
3月

12日
19日
の土曜日

問い合わせ 会計課

市立十倉二学園と柏育成園
で教室などを清掃していただき、
パートの業務員のかたを募集
しています。

勤務時間 土・日曜日と祝日を除く午後2時〜5時 給与 時給六百円 ※詳細は十倉二学園と柏育成園へ
問い合わせ 十倉二学園 31-17833・柏育成園 31-17720

聴覚障害者のための交通法
規講習会 4月〜9月までの
毎週土曜日午後6時〜8時、
東京都障害者福祉会館(最寄り駅、JR田町駅・都営地下

第3回方レジェセル
3月27日午前10時〜午後4時
(雨天のときは4月3日)、
ときわ相互銀行逆井支店駐車
場。 「柏おもちゃライブラ

教育福祉会館五階視聴
覚室 対象 市内在住・在勤
のかた、先着二十五人 費用
無料 用意する物 筆記用具
・官製はがき(四十円)一枚
内容 講習修了者には、十六

や春の星座を観察します
用 無料 申し込み 3月12
日(土)午前10時から視聴覚
ライブラリーへ電話か直接
問い合わせ 視聴覚ライブ
ラー 64-1111

市内在住の重度の肢体不自由のかたを対象に、施設見学会を行います。また、一緒に当日付き添っていただくボランティアをながめませんか
「星を見る会」を開催
とき 3月24日(木)午後5時半、中央公民館に集合(雨の場合は25日(金)に延期) ところ 教育福祉会館屋上で観察 対象 市民のかた、先着五十人 内容 月のクレイター、金星、木星

市内在住の重度の肢体不自由のかたを対象に、施設見学会を行います。また、一緒に当日付き添っていただくボランティアをながめませんか
「星を見る会」を開催
とき 3月24日(木)午後5時半、中央公民館に集合(雨の場合は25日(金)に延期) ところ 教育福祉会館屋上で観察 対象 市民のかた、先着五十人 内容 月のクレイター、金星、木星